

*obirati*

Lego,

poma legere ab arboribus. Apfel ob den bau-  
men lesen. jábovke bráti, térgati, obíratí

*obirati*

Strictivus, was man mit den händen abbricht,  
ablist. kar se s'rokò vtérga, obére, ali obíra.  
strictive<sup>a</sup> olivae. berézhe ólike.

*obivati*  
e

Abnagen, abkiflen. oglódati, ogrífti, obérati.  
Adrodere, abrodere.

HIPOLIT: Dict. II, 3

obirati  
e

Kiflen, nagen. obirati, glódati, ogrísti,  
oglódati, objéisti. Rodere, Corrodere,  
Exedere.

HIPOLIT: Dict. II, 102

obirati  
e

Prrodo, nagen. glódati, oglódati, grifti,  
kosty obirati, ohriftati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

obirati  
≡

obroditi, obnagati, kupiti. oglodati,  
odhrustati, obirati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 3

*obirati*  
e

Erodo, zernagen zerküfeln. oglódati, ogrífti,  
obérati.

HIPOLIT: Dict. I. (P-ehis) ,218

*obirati*

e

Rodo, kiflen, nagen, lästern. objédati, obérati,  
glódati, grísti. ťhmagováti.



obirati  
obiran  
e

trofus, xernagt. oglódar ogriřen, obéran,  
obran.

*obiskalec*  
*- vic*

Scrutator, ersucher. s'yškáviz, obyskáviz,  
sprashuváviz.

obiskalec  
- vis

Besucher. obyskávix. visitator.

HIPOLIT: Dict. II, 24

obiskanje

Besuchen. obyskáti, domù obyskáti. vifere,  
invifere, visitare aliquem.

Besuchung. domù obyskánie. vifitatio.

obiskanje

Visitatio, heimouschung. obyskánie, domni  
obyskánie, obhajánie

HIPOLIT: Dict. I, 716

obiskanje

Widerheimsuchen. supet obyskáti, spruti obys-  
káti, obyskanje vèrníti. Revisitare, revifere.

obiskerje

Heimsuchung. obyskání, obyskování  
v/ was hojení: vafsování. visitatio.

HIPOLIT: Dict. II, 89

*obiskanyj*

Revifito, wider heimsuchen, besehen. řúpet  
obyskáti, oglédati, Domù obyskáti, obyskájne  
verníti, ali sprúti obyskáti.



obiskanje

Invitio, heimsuchung. obyskajne, domi  
obyskajne, obyskovanie.

HIPOLIT: Dict. I , 328

2

*obiskati*

Excutio, ausschwingen, abschütten, abwerffen,  
ersuechen. odbýti, isbýti, istépsti, strésti,  
otrésti, sklátiti, obiskáti.

obiskati

Celebro,

celebrare convivium. ein Gastmahl halten und besuchen.  
eno goštarijo derškati inu obiskati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~), 87

*obiskati*

Exquiro, fleissig ersuechen, eigentlich nach-  
fragen. skerbnù, flífsik s'yuskáti, obyskáti, ysk'  
yuskáti. prov povpráshati, ispráshati, spra-  
sheváti.

,229

HIPOLIT: Dict. I

obiskati

Excurre,

Excurrere ad aliquem. einen besuchen.

éniga obiskáti.

obiskati

Disquiro, versuchen fleißig erfordern. obyskati,  
preyskati, werbne sprachwarte jowpráskati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 194

*obiskati*

Frequento, oft an ein ort seyn, gehen, oft besuchen. dóstikrat na énimu kráju býti, se snájeti, ali na en kray sahájati, po góstim obyskátí, obyskávati: se sníti, sváditi, shájati.

*obiskati*

Fraxo, die runde gehen. Rundírati, okúli  
hodíti, inu váhte inu stráfhe obyskáti, ob-  
hajáti inu sprashováti aku so z[h]ujézhe.



obiskati

Intervijo,

Intervijere aliquem. sineu heimsuchen.  
énige domie obyskati.

HIPOLIT: Dict. I, 320

obiskati

Inviso,

Invisere aliquem, ad aliquem. einen heim-  
suchen. éniga obyskati.

HIPOLIT: Dict. I, 323

*obiskati*

Conviso, besehen, oder heimbsuchen. oglédati,  
poglédati, ali domú obyskáti, v'vafs pojti,  
vafsováti.

*obiskati*

Convenio,  
convenire aliquem. zu einem komben. k'enimu  
priti, sahájati: tudi éniga obyskati.

*obiskati*

Celebro, sehr brauchen vnd besuchen. hochzeitliche fest vnd feyertag halten. loben, Rühemen. mozhnu núzati, řhpógati, inu obyskati. 'viřsóke prásnike inu godúve dersháti, prasnuváti, pořvi-zhováti. hvalíti, zhařtíti, preřhtimáti.

*obiskati*

Peto,

petere sibi ab aliquo auxilium. einem um hülff  
ersuchen. éniga sa pomùzh naprofsíti, obiskáti.

obiskati

Besucher. obyskati, domù obyskati. visere,  
invisere, visitare aliquem.  
Besuchung. domù obyskáníc. visitatio.

HIPOLIT: Dict. II, 24

*obiskati*

Vifo, heimsuchen. domù obyskáti, v'vas pohájati.

HIPOLIT: Dict. I , 716



obiskati

Heimsuchen. obyskati, domu obyskati,  
obyskovati, v' vas hoditi, vapsovati.  
vifere, invifere, vifitare.

HIPOLIT: Dict. II, 89

*obiskati*

Intervifo, vnterweilen heimsuchen, besehen.  
v'zháfsi domù obyskáti, oglédati, ogledováti.

obiskati

Vifo,

vifere aliquem, ad aliquem. einen besuchen.  
éniga obyskátì, n'énim v'vas pójti,  
per enim vapovátì.

HIPOLIT: Dict. I , 716

*obiskati*

Vifito, oft besuchen, besehen. pò góstim obyskáti,  
obyskováti, obhodíti, obhájati, oglédati, ogledá-  
vati.

HIPOLIT: Dict. I , 716

obiskati

Arzio, fordern, rueffen. iniga obiskáti,  
poprofláti, proklizáti, citiráti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

*obiskati*

Visito,

visitare aliquem. einen heimsuchen. éniga domù  
obyskáti, k'énimu v'vas pójti.

HIPOLIT: Dict. I , 716

obiskati

Widerheimsuchen. supet obyskáti, spruti obys-  
káti, obyskanie vèrníti. Revifitare, revifere.

obiskati

Wider ersuchen, aufs neue ersuchen. supet, ali  
snuvizh profsíti, pogérovati, obyskáti. denuo  
Rogare, sollicitare.



*obiskati*

Schriftlich ersuchen. éniga skus pířmu obys-  
káti. aliquem scripto adire.

HIPOLIT: Dict. II, 170

*obiskati*

Fordern. pogérovati, vkáŕati, térjati, obyskáti,  
profsíti. S. postulo, requiro, Exigo, peto.

HIPOLIT: Dict. II,

63

*obiskati*

Revifito, wider heimsuchen, besehen. fúpet  
obyskáti, oglédati, Domù obyskáti, obyskájne  
verníti, ali sprúti obyskáti.

*obiskati.*

Revifo, widerum sehen, oder heimsuchen. fúpet  
príti, ali pójti poglédati, ali domù obyskáti.  
revifere aliquem vel ad aliquem. einen besuchen.  
éniga obyskáti.

*obiskati*

Requiro, Suchen, fragen, erforderen, begeren.  
yskáti, vprasháti, poterbováti, pogérovati,  
poprofsíti: túdi toshíti, obyskáti.

*obiskati*

Inviso,

Invisere domum alicuius. einen in seinem haus  
besuchen. éniga v'svóji híshi domù obyskáti.

obiskati

Invito, hinaruchen, beschen. obyskati,  
domu obyskati, poglédati, pre-  
glédati, oglédati.

HIPOLIT: Dict. I , 323

*obiskati*

Conventus, angenōmen, vereinbaret. gori vset  
perdrúfhen. spraulen, fglýhan enovólnen obyskán,  
kadar eden fa sturjene krivíze volo obýszhe.



*obiskati se*

Invisitatus, den man nicht heimgesucht hat.

neobyskàn, katéri se neobýszhe.

*obiskati*  
*obiskar*

Requisitus, befragt, ersucht, verklagt. vpráshan,  
popráshan, popróshen, obyskàn, yskàn, tóshen, fató-  
shen.

obiskati  
obiskan

Exquifitus, erucht, erkündiget, auserlesen.  
obysian, syokän, povprashan,  
isvprashovan, isvölen, iferän, döber

obiskati  
obiskati

Conventus, angenoimen, vereinbaret. gorinjet  
perdrifhen. spraulen, fgljhan enovolnen  
obyskan nadar eden ja sturjene krivice  
volo obyske.

# obiskavati

Frequento, oft an ein ort seyn, gehen, oft besuchen. d'ostokrat na énimu kráju býti, se snájeti, ali na en kray shájati, po góstim obyskátì, obyskávati: se sníti, sváditi, shájati.

obiskavati

Difquiro, eruchen fleissig erformen. obyskati,  
obyskavati, orerbien spraskuvati, povra-  
skati, preyskati.